Українська Греко-Католицька Церква Св. Софії
St. Sophia Ukrainian Greek-Catholic Church

8312 White Oak Road, Garner, NC 27529
Phone: (919) 376-8099
www.stsophiaugcc.com

о. Матей Шрьодер, Парох

Rev. Matthew Schroeder, Pastor

Слава Ісусу Христу!/ Glory to Jesus Christ!

1 листопада 2026/1 November 2026

23-а Неділя після Зіслання Св. Духа

23rd Sunday After Pentecost

ОГОЛОШЕННЯ

ЗАПОВІТИ НА КОРИСТЬ ЄПАРХІЇ ТА ПАРАФІЇ

Церква є вашою Матір'ю в земному житті, дбаючи про ваші духовні потреби;

будь ласка, згадайте Єпархію святого Йосафата в Пармі та парафію святої Софії у своєму заповіті.

МОЛИТОВНІ НАМІРЕННЯ

Просимо молитися за здоров'я пані Володимири, пані Анни, нашого отця пароха, Олі, за пана Паладійчука, пана Роберта Речіньєло, Джанит Гемингвей, Павла Фернандез, Джо-Ан Нагірної, Ольги Бодурінової та за всіх у парафії і в наших сім'ях, які потребують молитов.

Також у своїй любові моліться за здоров'я нашого ближнього, Дена Тауера.

Якщо у Вас особливі наміренння, прошу подати їх до бюлетеню, і ми всі як парафіяльна родина зможемо молитися за Вашу потребу.

ЩИРО ДЯКУЄМО НАШИМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ...

Нехай Господь Бог пом'яне вашу добросердечність у Його Царстві!

ANNOUNCEMENTS

BEQUESTS FOR THE EPARCHY AND PARISH

The Church is a Mother to you in life, providing for your spiritual needs;

Please remember the Eparchy of Saint Josaphat in Parma and the parish of St. Sophia in your estate plan.

PRAYER INTENTIONS

* Please continue to pray for the health our parishioners and friends: pani Volodymyra Paladiychuk, pani Anna, Mr. Paladiychuk, Robert Reciniello, Janet Hemingway, Paul Fernandez, JoAnn Nahirny, Olga Bodurinova, and for all our parishioners and their needs.

Also, in your charity, pray for the health of our neighbor, Dan Tower.

Also, if you have a special intention, consider placing a prayer request in the bulletin, so we as a parish family may pray for you.

HEARTFELT THANKS TO ALL OUR DONORS…

May the Lord remember your kindness in His Kingdom!

Weekly Donation Report / Тижневий звіт пожертв

Income/Прибуток	25 October 2026
Недільна Збірка/ Sunday Collection	$1,402
Свічки/Candles	$59
Сума/ Total	**$1,461**
Тижневий бюджет/ Weekly Budget	$1,460
Відмінність/ Difference	**$1**

Relief for Ukraine:

Розклад Богослужіння/ Schedule of Divine Services

1.XI.2026 Неділя/ Sunday **23-А НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА (ГЛАС 6)/ 23RD SUNDAY AFTER PENTECOST (TONE 6)** **Divine Liturgy** **Служба Божа**	 **8:30 AM** **10:30**
3.XI.2026 вівторок/Tuesday Служба Божа/Divine Liturgy	 5 PM
4.XI.2026 середа/Wednesday Служба Божа/Divine Liturgy	 10 AM
5.XI.2026 четвер/Thursday Служба Божа/Divine Liturgy	 5 PM
6.XI.2026 п'ятниця/Friday Служба Божа/Divine Liturgy	 5 PM
7.XI.2026 субота/Saturday Служба Божа/Divine Liturgy Vespers/ Вечірня	 10 AM 5:30 PM
8.XI.2026 Неділя/ Sunday **24-А НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА (ГЛАС 7)/ 24TH SUNDAY AFTER PENTECOST (TONE 7)** **Divine Liturgy** **Служба Божа**	 **8:30 AM** **10:30**

Сповідь/ Confession: 20 хвилин до кожної Літургії/ 20 minutes before each Liturgy.

Тропарі 23-ої Неділі після Зіслання Святого Духа (Глас 6)

Тропар (Глас 6)
Ангельскі сили на гробі твоїм* і сторожі омертвіли;* Марія ж стояла при гробі,* шукаючи пречистого тіла твого.* Полонив ти ад і, не переможений від нього,* зустрів ти Діву, даруючи життя.* Воскреслий з мертвих Господи, слава тобі!

Слава…

Кондак, Глас 6
Животворною рукою Життєдавець—Христос Бог,* воскресив з темних безодень всіх померлих* і подав воскресіння людському родові.* Він бо всіх Спаситель, воскресіння і життя, і Бог усіх.

І нині...

Богородичен, Глас 6
Заступнице християн бездоганна,* Посереднице до Творця незамінна,* не погорди молінням грішних, але випереди, як Блага, з поміччю нам,* що вірно Тобі співаємо.* Поспішись на молитву і скоро прийди на моління,* заступаючи повсякчас, Богородице, тих, що Тебе почитають.

Tropars of the 23rd Sunday After Pentecost (Tone 6)

Tropar, Tone 6
Angelic powers were upon Your tomb and the guards became like dead men; Mary stood before Your tomb seeking Your most pure body. You captured Hades without being overcome by it. You met the Virgin and granted life. O Lord, risen from the dead, glory to You!

Glory…

Kondak, Tone 6
With His life-giving hand Christ our God, the Giver of life, raised all the dead from the murky abyss and bestowed resurrection upon humanity. He is for all the Saviour, the resurrection and the life, and the God of all.

Now…

Theotokion, Tone 6
Undaunted patroness of Christians, O steadfast intermediary with the Creator, turn not away from the suppliant voices of sinners, but in your kindness come to help us who cry out to you in faith. Be quick to intercede, make haste to plead, for you are ever the patroness of those who honour you, O Mother of God.

Прокімен, Глас 6
Спаси, Господи, людей твоїх і благослови спадкоємство твоє.
С. До тебе, Господи, взиватиму, Боже мій, щоб не відвертайсь мовчки від мене.

ДО ЄФЕСЯН ПОСЛАННЯ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА ЧИТАННЯ:
Браття, Бог, Який багатий на милість, через велику Свою любов, якою нас полюбив, – нас, котрі були мертві через наші переступи, оживив разом із Христом, адже ви спасенні благодаттю, – і воскресив нас разом з Ним, і в Ісусі Христі посадив разом на небесах, щоб у доброті до нас в Ісусі Христі в майбутніх віках показати надзвичайно велике багатство Своєї благодаті. Адже ви спасенні благодаттю через віру, і це не від вас, це Божий дар, не від діл, щоб ніхто не хвалився. Тому що ми – Його творіння, ми створені в Христі Ісусі для добрих діл, які Бог наперед приготував для нас, щоб ми в них перебували. **(**Єф. 2,4-10)

Алилуя, Глас 6
Хто живе в помочі Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться.
С. Скаже Господеві: Заступник мій єси і прибіжище моє, Бог мій, і надіюся на нього.

Prokimen, Tone 6
Save your people and bless, O Lord, your inheritance.
v. To you I will cry, O Lord my God, lest you turn away from me in silence.

A READING FROM THE LETTER OF SAINT PAUL, THE APOSTLE, TO EPHESIANS:
Brethren, God, who is rich in mercy, because of the great love he had for us, even when we were dead in our transgressions, brought us to life with Christ (by grace you have been saved), raised us up with him, and seated us with him in the heavens in Christ Jesus, that in the ages to come he might show the immeasurable riches of his grace in his kindness to us in Christ Jesus. For by grace you have been saved through faith, and this is not from you; it is the gift of God; it is not from works, so no one may boast. For we are his handiwork, created in Christ Jesus for the good works that God has prepared in advance, that we should live in them. (Eph. 2,4-10)

Alleluia, Tone 6
He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven.
v. He says to the Lord: You are my protector and my refuge, my God, in Whom I hope.

ВІД ЛУКИ СВЯТОГО ЄВАНГЕЛІЯ ЧИТАННЯ:

У той час Ісус приплив до землі Герасинської, яка напроти Галилеї. А коли Він ступив на суходіл, зустрів їх один чоловік із міста, якого впродовж багатьох років мучили демони: він не носив одягу і мешкав не в домі, а в гробницях. Побачивши Ісуса, він вигукнув, припав до Нього і гучним голосом прокричав: Що Тобі до мене, Ісусе, Сину Бога Всевишнього? Благаю Тебе, не муч Ти мене! Бо Ісус наказав нечистому духові вийти з того чоловіка. Тривалий час він хапав його, – його в'язали залізними ланцюгами й путами, стерегли, але він розривав кайдани, будучи гнаний бісом по пустинях. Ісус його запитав, [кажучи]: Як тебе звати? Той відповів: Легіон! Бо багато бісів увійшло в нього. І просили Його, щоб не наказував їм іти до безодні. А було там велике стадо свиней, яке паслося на горі. І вони благали Його, щоб наказав їм увійти в них. І Він дозволив їм. Біси ж, вийшовши з чоловіка, перейшли у свиней. І кинулося стадо з кручі в озеро, й утопилося. А пастухи, побачивши те, що сталося, повтікали й сповістили в місті й по селах. І люди вийшли побачити те,

A READING FROM THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO SAINT LUKE:

At that time Jesus sailed to the territory of the Gerasenes, which is opposite Galilee. When he came ashore a man from the town who was possessed by demons met him. For a long time he had not worn clothes; he did not live in a house, but lived among the tombs. When he saw Jesus, he cried out and fell down before him; in a loud voice he shouted, "What have you to do with me, Jesus, son of the Most High God? I beg you, do not torment me!" For he had ordered the unclean spirit to come out of the man. (It had taken hold of him many times, and he used to be bound with chains and shackles as a restraint, but he would break his bonds and be driven by the demon into deserted places.) Then Jesus asked him, "What is your name?" He replied, "Legion," because many demons had entered him. And they pleaded with him not to order them to depart to the abyss. A herd of many swine was feeding there on the hillside, and they pleaded with him to allow them to enter those swine; and he let them. The demons came out of the man and entered the swine, and the herd rushed down the steep bank into the lake and was drowned. When the swineherds saw what had happened, they ran away and reported the incident in the town and throughout the countryside. People came out to see what had happened and, when they approached Jesus, they

що сталося; вони прийшли до Ісуса і знайшли чоловіка, з якого вийшли біси: він сидів одягнений, при розумі, біля ніг Ісуса – і налякалися, бо ті, які бачили, розповіли їм, як зцілився біснуватий. І попросили Його всі люди Герасинської землі відійти від них, бо були охоплені великим страхом. Він увійшов до човна й повернувся. Той же чоловік, з якого вийшли біси, просив Його, щоби бути з Ним. Та Він відіслав його, кажучи: Повернися до свого дому й розкажи, що для тебе зробив Бог. І він пішов, розголошуючи по всьому місту, що зробив для нього Ісус. (Лк. 8,26-39)

Причасний
Хваліте Господа з небес;
хваліте його на висотах.
Алилуя (3)

discovered the man from whom the demons had come out sitting at his feet. He was clothed and in his right mind, and they were seized with fear. Those who witnessed it told them how the possessed man had been saved. The entire population of the region of the Gerasenes asked Jesus to leave them because they were seized with great fear. So he got into a boat and returned. The man from whom the demons had come out begged to remain with him, but he sent him away, saying, "Return home and recount what God has done for you." The man went off and proclaimed throughout the whole town what Jesus had done for him. (Lk. 8,26-39)

Communion verse
Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.
Alleluia (3)

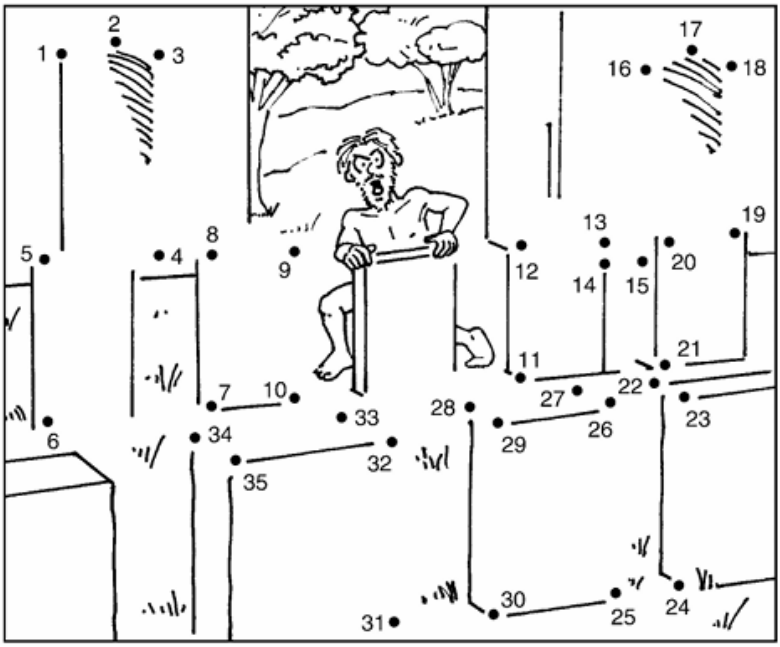
Children's Worship Bulletin™

Ages 7+ **November 1, 2026 • Luke 8:26-39**

Jesus Heals a Demon-Possessed Man

Jesus met a man who had been
possessed by demons for a long time.
He did not live in a house, but among the tombs.

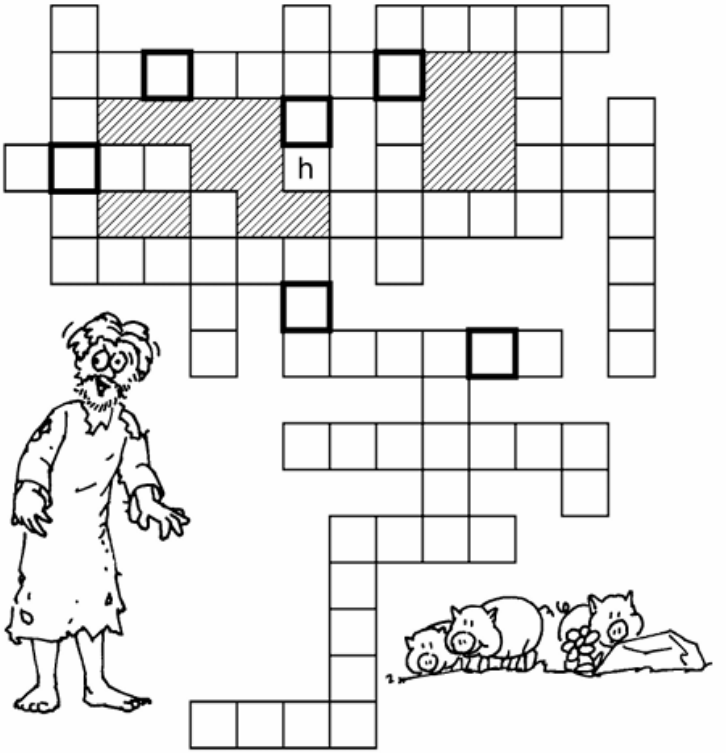
Connect the dots to complete the picture.



Jesus commanded the demons to come out of the man.

Place the underlined words into the crossword.
(Hint: Place the longest and shortest words first.) Then use the letters from the heavy boxes to spell the demon's name.

The demons (who were called ___ ___ ___ ___ ___ ___) recognized Jesus as the Son of the Most High God. Though they were strong enough to make the man break heavy chains, they begged Jesus to not order them into the Abyss, but to let them go into a herd of pigs that were feeding on the hillside.



Jesus gave the demons permission to go into the herd of pigs.

Use the code to find what happened to the pigs.
An example is given below.

	1	2	3	4
|	A	B	D	E
\	H	I	K	L
/	N	O	P	R
–	S	T	U	W

T H E
= \ ||||

\ |||| //// |||

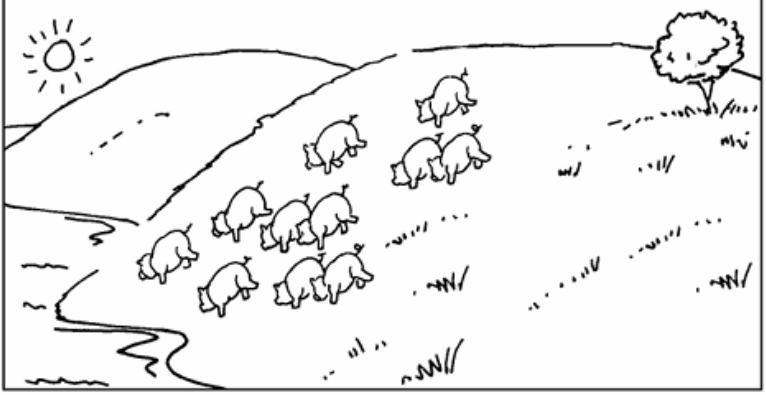
//// ≡ – \ |||| ||| ||| // ≣ /

= \ |||| – = |||| |||| ///

|| | / \\\ \\ / = // = \ ||||

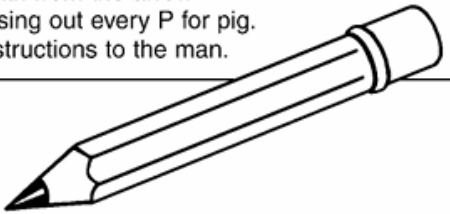
\\\\ | \\\ |||| | / ||| ≣ | –

||| //// // ≣ / |||| |||.



The healed man was thankful. He begged to go along with Jesus. What did Jesus tell him?

Follow the path from the arrow to the house, crossing out every P for pig. Read Jesus' instructions to the man.



→ “R	E	P	T	U	R	N	P
P	P	M	U	C	H	P	P
W	E	P	P	F	O	P	H
O	N	P			R	G	O
H	O	P			P	O	M
P	D	U.”	O	Y	P	D	E
L	P	P	S	A	H	P	P
L	E	T	P	P	D	N	A

© 2026 CRI • www.ChildrensBulletins.com • Scripture quotations Holy Bible, NIV®. Copyright ©1984, 2011 by Biblica, Inc.